KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, de 2e september 1985 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken, verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot regeling van de vrijwillige dienstneming bij de civiele bescherming of voor andere taken van algemeen nut van personen die ten minste achttien jaar oud en niet aan de militaire dienstplicht onderworpen zijn", heeft de 9e september 1985 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur, le 2 septembre 1985, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "organisant l'affectation volontaire à la protection civile ou à d'autres tâches d'intérêt général de personnes âgées de 18 ans au moins et non soumises à l'obligation du service militaire", a donné le 9 septembre 1985 l'avis suivant :

Het ontworpen besluit is, in sommige van zijn bepalingen, van die aard dat het uitgaven kan meebrengen. Het valt derhalve binnen het toepassingsgebied van artikel 6 van het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole. Krachtens dat besluit moet het ontwerp voor akkoord worden voorgelegd aan de Minister van Begroting. Dat akkoord kan tot gevolg hebben dat sommige ontworpen bepalingen gewijzigd worden. Het onderhavige ontwerp is dan ook niet in zoverre gereed dat het door de Raad van State, afdeling wetgeving, kan worden onderzocht.

- -

L'arrêté en projet est de nature, dans certaines de ses dispositions, à entraîner des dépenses. Il entre, dès lors, dans le champ d'application de l'article 6 de l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire. En vertu de cet arrêté, le projet doit être soumis à l'accord du Ministre du Budget. Cet accord peut entraîner la modification de certaines de ses dispositions. Ce projet n'est dès lors pas en état d'être examiné par le Conseil d'Etat, section de législation.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : J. NIMMEGEERS, staatsraad, voorzitter,
Messieurs : conseiller d'Etat, président,

L. VERSCHOOTEN, staatsraden,
J. VERMEIRE, conseillers d'Etat,

Mevrouw : M. BENARD, griffier,
Madame : greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de Heer J. NIMMEGEERS.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. M.-L. THOMAS, auditeur.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. NIMMEGEERS.

Le rapport a été présenté par M.-L. THOMAS, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

M. BENARD. J. NIMMEGEERS.